

ITU-D 研究组会议的交互式远程与会

国际电联正在为 ITU-D 各研究组会议提供远程交互式与会服务。这项服务将方便那些没有机会亲临研究组会议现场的专家们提交文稿、参与讨论并就不同的研究组课题展开研究。

利用 Adobe Connect 视频会议厅软件连通之后，远程与会的代表即可积极参与 ITU-D 各研究组的会议。他们将看到会议厅的视频馈送，（利用为相关会议提供的口译服务）收听讨论内容，即时看到演讲内容，下载文件，并通过发言（提出问题、向与会者及发言者提问等等）进行互动。

有意使用远程与会服务的代表需按常规步骤进行会议注册。远程与会者可使用其 TIES 账户接入 Adobe Connect 视频会议厅。远程与会代表亦将列入正式的与会者名单。

请远程与会代表按照以下步骤说明参加 ITU-D 各研究组的会议。

步骤 1：通过您的联系人进行会议注册

- 1 通过您的联系人在以下网址进行会议注册：<http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>

联系人选择您希望参加的会议，点击“远程与会者”，然后按正常步骤完成注册。

[如您已经进行了会议注册，但现在希望远程与会，请向 devsg@itu.int 发送一封电子邮件，表示希望以远程方式参加 ITU-D 研究组的会议。]

- 2 将发给您一封含有 url 的电子邮件。请使用您的 TIES 账户细节登录进入虚拟会议厅。

ADOBE® CONNECT™

Login:

Password:

[Forgot your password?](#)

Login

步骤 2：进入虚拟的 ITU-D 研究组会议厅

- 1 通过会议注册时秘书处提供的地址进入 Adobe Connect 会议厅。
- 2 使用您的国际电联 TIES 账户登录。
- 3 现在进入 ITU-D 研究组的会议厅。

说明：

- * 会议期间如需与会议主持人联系，请使用会议厅右下角的聊天窗口。
- * 有关远程交互式与会服务软件工作原理的演示，见：<http://www.adobe.com/products/acrobatconnectpro/demo/>

The screenshot displays an Adobe Connect meeting interface. The main content area shows a presentation slide titled "Gap between ICT policy making and ICT data availability in LDCs" with a bar chart. The chart compares the percentage of LDCs with an ICT strategy and supplying official ICT data across four categories: New ICT strategy, ITU telecom questionnaire, ITU household questionnaire, and UNCTAD business questionnaire. The video feed shows Ms. Susan Teltscher speaking. The attendees list includes Michael Kiroy (ITU) and Salle K. The chat window shows a discussion about the statistics.

- * 登录后，您可接入如下内容：
- 播放会议厅和讨论小组成员的视频；
- 通过您的电脑扬声器传送的英文音频馈送；
- 显示实际会议厅中投影的所有文件和演讲内容的文件共享窗口；
- 可与 Adobe Connect 会议主持人及其他与会者沟通的聊天窗口（请注意，有一个选项是打开与会议主持人及其他与会者的单独聊天窗口）。

步骤 3：收听英文音频信道内容

- 1 英文音频信道将被导入 Adobe Connect 会议厅。您可通过电脑扬声器收听内容，而无需通过固线电话接入音频会议。

步骤 4：参加音频会议

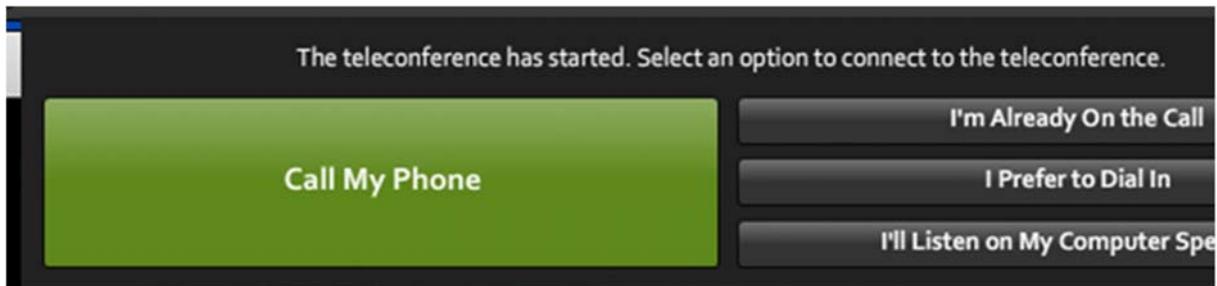
在以下情况下，您仅需使用电话即可参加音频会议：

- 您希望收听提供给该会议的口译。
- 您希望使用英文或会议允许使用的其它语言做口头发言。

1 参加音频会议时，请您点击屏幕上方的“Join Teleconference”提示：



2 点击“Call My Phone”，以便系统给您回叫。



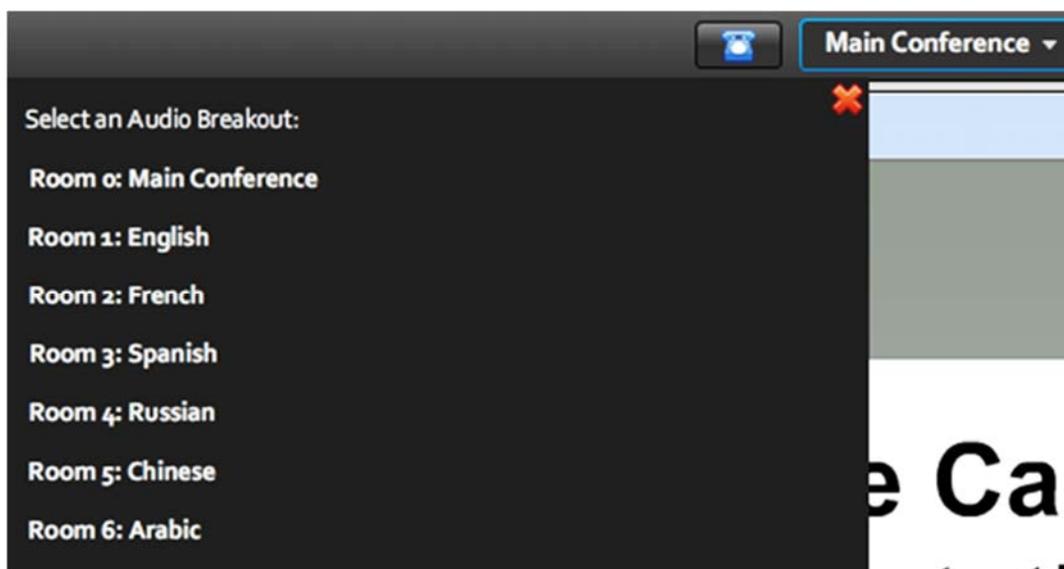
3 从列表中选择您的国家，然后输入您的固线电话号码（不加国家代码）并点击“Call Me”（无法用手机使用这项服务！）

 A screenshot of a form for selecting a country and entering a phone number. It features a "Back" button with a left arrow, a "Select your country:" label, a dropdown menu showing "Switzerland", an "Enter your phone number (without country code):" label, a text input field containing "22730xxxx", and a green "Call Me" button. Below the input field, it says "(enter 'p' for pause and 'x' for extension)".

4 电话铃响。接电话并在电话键盘上按下 **1**，接受呼叫。默认状态是您将被哑音并被接入原声道（“主会场”）。您将听到一条消息，告诉您正在“收听未经翻译的内容”。在原声道，您能听到所有人用本国语言所做的发言。

5 选择您与会时希望使用的语种。

如果您希望收听法文口译，请从“选择音频”列表中选择“法文”。



说明：

- * 请注意，如需在会议期间和/或在讨论时发言，您需要一个固线电话，以便使用多语种馈送。由于费用高昂且质量可能不理想，不能用手机实现此类服务。

步骤 5：在会议期间参加讨论和发言

- 1 使用在线“举手”功能，请求进行会议发言。

点击在窗口上部看到的（举手）选项。之后，您能看到您的名字旁边出现一只小手。



- 2 当主席注意到您之后，您会（在您的电话上）听到简短的音频信息，表示您被接通到原声道。您现在可以发言了。
- 3 发言时，请先报出您的姓名和国家，或您所代表的组织。例如，“我是约翰·史密斯，来自英国通信管理局，从伦敦向你们讲话。”
- 4 发言结束后，请放下举起的手，改变您的状态，表示您已结束发言。如果您正在收听英文信道，您可以挂上固线电话。

说明：

- * 发言之前请注意，需确保您的网络摄像头（webcam）已经打开。发言前检查您所在房间的照明情况也很重要。
- * 要求做远程投影演示的发言者亦需遵循同样的发言程序。请注意，如果您希望进行远程投影演示，需提前通知秘书处（devsg@itu.int）。这主要是因为需为演示进行测试，查看链接、检查视频流和音频质量、照明以及与演示幻灯片保持同步等情况。

会议期间的注意事项

远程与会代表在会议期间应可做以下工作：

- 即时听取国际电联会议厅的发言及介绍的文件。
- 在研究组会议持续期间，听取会议厅讨论的英文馈送及其他远程与会者的发言。
- 利用会议期间提供的其他语种口译服务。
- 使用在线“举手”功能，请求发言。

- 通过聊天窗口与远程会议主持人进行沟通，提出问题或发表意见，问题和意见可被转播给会议主持人或正在发言的代表/专家。

存档会议内容的获取

- * 除通常存档的 ITU-D 研究组会议的音频网播档案外，还可利用新的远程互动式与会服务获取视频录音。这项服务提供了有关所有发言人、演讲人和会议发言的目录以及所有会议演讲链接等的便利。

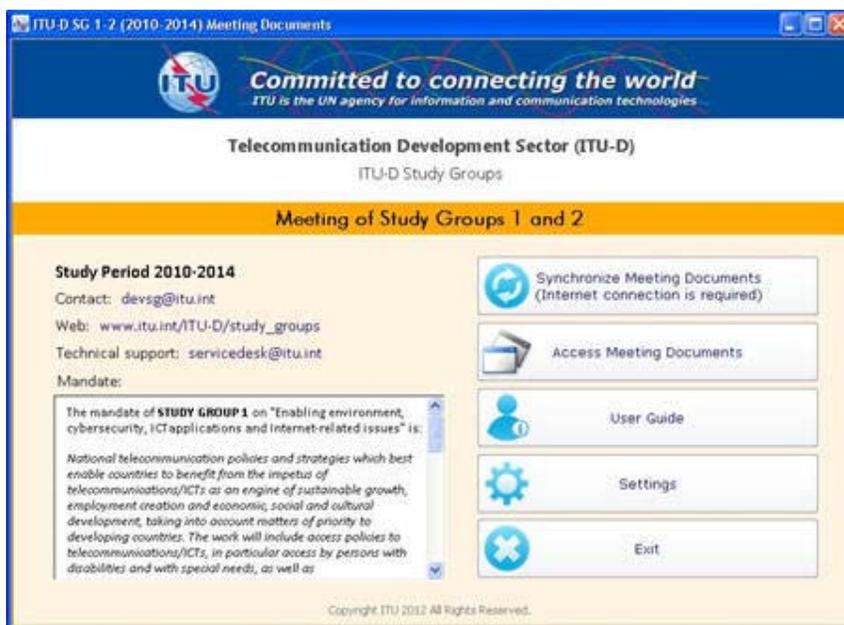
在 ITU-D 研究组会议之前和会中提供的远程交互式与会服务帮助

- * 如果您对所提供的远程与会服务存有任何疑问，或需要有关会议平台和设施的更多信息，请发电子邮件给 devsg@itu.int。

请在会议网站上查看可提供的远程与会服务支持语种。

ITU-D 第 1 和第 2 研究组文件的获取

- 除使用 Adobe Connect 服务获取 ITU-D 第 1 和第 2 研究组的文件外，请注意，**ITU-D 第 1 和第 2 研究组的同步应用程序（Sync Application *）**还方便将第 1 和第 2 研究组的文件从国际电联的服务器同步下载到您的本地驱动器。为便于接入日内瓦的国际电联服务器并按需对最新公布文件进行同步下载，该程序有相应配置。如欲同步下载文件，请在以下网址浏览在线用户指南：http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2010-2014/reference_documents/ITU-D_UserGuideSync.html
- 从[此处](#)下载 ITU-D 第 1 和第 2 研究组的同步应用程序（SG1-2-setup.exe）（<http://ifa.itu.int/d/confsync/app/2011/DevSG/SG1-2-setup.exe>）。



常见问题解答

问题 1：如何远程参加国际电联研究组的会议？

答：如果您是一位远程与会者，而且您仅希望收听会议，您应采用国际电联网播的形式，该服务提供会上使用的所有口译语种信道。网播链接可在屏幕的右上角找到：

The screenshot shows the website for ITU-D Study Groups 1 and 2. The main heading is "First meeting of ITU-D Study Group 1 (2014-2018 study period), 15 - 19 September 2014". Below this, there is a list of meeting documents including Agenda, Contributions, Temporary Documents, Information Documents, Administrative Documents, Reports, and List of participants. On the right side, there is a "RESOURCES & TOOLS" section with a list of options: "Interactive remote participation (Note: you need to request your remote participation access when registering for the meeting)", "Webcast", and "Document synchronization application". The "Webcast" option is circled in red. Below this is a "REGISTRATION & FELLOWSHIP REQUESTS" section with text about conditions for fellowships, deadlines, and registration dates.

说明：您需要一个[国际电联 TIES 账户](#)，接入网播。

如果您希望使用远程交互式与会服务，请按照本页上方详尽说明的注册步骤操作。

问题 2：远程交互式与会和通常的网播服务之间有何区别？

答：如果您是一位远程与会者，而且您仅希望收听会议，您应采用国际电联网播的形式，该服务提供会上使用的所有口译语种信道。如果您希望进行远程会议发言，或者希望有机会在会议期间提问并就讨论的问题发表专业意见，那么您应请求使用远程交互式与会服务。

请注意，使用远程交互式与会平台会产生一些额外费用。因此，请在要求提供此服务时，为发言、提问、发表意见等做好充分准备。如果您仅希望收听会议实况，最好还是利用为该会议提供的常规网播服务。

说明：在使用交互式与服务时，请至少在该节会议开始的 30 分钟前登录。

问题 3：作为一名远程与会代表，我如何积极参会？

答：如果您是一名远程与会代表，希望积极参会，那么，您首先应使用为该次会议提供的注册表进行注册（参见[此处](#)）。当主席注意到您之后，您会（在您的电话上）听到简短的音频信息，表示您被接通到原声道。您现在可以发言了（请参见以上步骤 5）。

问题 4：利用远程交互式与会服务有哪些技术要求？

答：如果您仅希望通过 Adobe Connect 平台，利用提供的口译服务收听会议内容，则请使用

为此提供的网播（链接网址同上）。

如果您希望在会议期间发言或做远程演讲，您需确认您的电脑中装有最新版的 **Adobe Flash Player** 软件。您还需要使用固线电话（此类服务无法用手机实现）和一个网络摄像头（网络摄像头为可选设备，但建议最好安装）。

问题 5：进入 Adobe Connect 虚拟会议厅是否需要安装任何特殊软件？

答：不需要。但您必须通过固线电话接入电视会议（此连接对用户免费），并需要互联网浏览器和最新版本的 **Adobe Flash Player**。

说明：您需要一个固线电话来使用会议期间的多语种馈送和/或在讨论期间进行发言。由于音频质量对于理解远程与会者的发言至关重要，所以要使用固线电话线，以尽可能保证质量。

说明：您需要一个固线电话来使用会议期间的多语种馈送和/或在讨论期间进行发言。由于音频质量对于理解远程与会者的发言至关重要，所以要使用固线电话线，以尽可能保证质量。

问题 6：如何找到正确的 Adobe Connect 会议厅，参加自己希望参加的会议？

答：在会议预定召开日的几天前，您将收到一份邀请，其中提供 **Adobe Connect** 会议厅的具体细节。

问题 7：进行会议发言是否需要付费？

答：不需要，您通过使用虚拟会议厅的“举手”功能表示发言的意愿，国际电联将呼叫您的固线电话（不会向手机呼叫）。

问题 8：为验证电脑的配置是否适当，我可以测试我的浏览器和连接吗？

答：可以。您可以通过以下网址：http://arcps.adobeconnect.com/common/help/en/support/meeting_test.htm 运行 **Adobe Connect** 测试。注意：作为与会者参加会议，无需安装 **Connect** 插件。

问题 9：我在 Adobe Connect 会议厅能够看到什么？

答：您可接入如下内容：

- 播放会议厅和讨论小组成员的视频；
- 通过您的电脑扬声器传送的英文音频馈送；
- 显示实际会议厅中投影的所有文件和演讲内容的文件共享窗口；
- 可与 **Adobe Connect** 会议主持人及其他与会者沟通的聊天窗口。

问题 10：如何收听音频信道？

答：当您进入会议厅时，将被提示从会议提供的口译语种列表中选择您的收听语种。收听音频信道的进程取决于您所选择的语种：

- 如果您选择的语种是英文，那么您可通过电脑上的扬声器收听英文音频流。请确保您的扬声器处于开启状态，音量经过适当的调整。

- 如果您所选择的语种不是英文，那么您需要输入您的固线电话号码（手机无法操作），然后国际电联将回拨您的号码。音频馈送将通过电话线传送。

问题 11：如何进行会议发言？

答：如需进行会议发言，请按如下步骤操作：

- 选择“Call my phone”，进入电视会议，之后输入您的固线电话号码。
- 使用“举手”功能，表示您希望发言。
- 当会议主席允许您发言时，您将被取消静音状态，听到请您讲话的预制录音后，您便可以发言了。
- 为避免出现音频回声，请在发言前确保您的电脑扬声器处于关闭状态。一俟发言完毕，请通过聊天窗口通知主持人，或在选择英文作为收听语种的情况下立即挂上电话，恢复通过您的电脑扬声器收听会议内容，或保持连线，通过您的固线电话恢复收听非英文的音频馈送。

问题 12：是否为远程与会者提供口译服务？

答：是的，您可使用提供口译服务的语种进行口头发言。

例如，如果提供英文、法文和中文的口译，您可使用其中任何一种语言进行口头发言。

国际电联会议厅中出席会议的代表以及远程与会者将会以他们选择的语种听到发言的现场翻译。

问题 13：是否可提前进入会议厅，以确保一切处于正常工作状态？

答：是的。我们鼓励您在收到链接网址后立即登录 Adobe Connect 会议厅。

问题 14：会议会被录音吗？

答：是的。所有会议均将录音，会议结束后将提供录音。如果您希望进入已存档的会议，请在会议结束后向 devsg@itu.int 提出申请，存档完成后您即会收到有相关链接的邮件。

如果您对所提供的远程与会服务有任何问题，或者需要获得有关会议平台和设施的更多信息，请发送电子邮件至 devsg@itu.int。